

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 06.06.2022 16:44:45
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственной университет»



Утверждаю:

Руководитель ООП

2021 г.

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

Практикум по культуре профессиональной коммуникации (немецкий язык)

Направление подготовки

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль)

Перевод в сфере профессиональной деятельности

Управление международными проектами

Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация

Для студентов 1, 2 курса очной формы обучения

Составители:

к.фил.н., доц. Л.В. Самуйлова,

к.фил.н., доц. Е.П. Денисова,

к.фил.н., доц. М.Е. Федотова

Тверь 2021

I. Аннотация

1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является поддержание уровня сформированности общекультурных и общепрофессиональных компетенций, приобретенных магистрантами во время обучения в бакалавриате, а также их дальнейшее развитие по направлениям магистратуры и в соответствии с выбранными магистрантами профилями и областями их будущей производственно-практической деятельности (преподавание иностранных языков, переводческая деятельность, участие в организации международных проектов).

Развитие языковой компетенции в рамках данной дисциплины учитывает требования «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком» и призвано вывести обучающихся на владение лингвистической компетенцией (фонологической, орфоэпической, лексической, грамматической, семантической, орфографической, функционально-стилистической) на уровне B2 – C1 данного стандарта (при обучении выпускников профильного лингвистического факультета) и на уровне A2 – B1 (при освоении языковых компетенций с нулевого уровня).

Задачами освоения дисциплины являются

- развитие лингвистической, речевой и социокультурной компетенций для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка;
- выработка умения различать академические или профессиональные тексты на иностранном языке;
- ознакомление с существующими инструментами непрерывного образования в целях развития профессиональных компетенций и социальных навыков;
- овладение обще-дидактическими принципами обучения и воспитания, навыками использования современной методики и технологии преподавания в практической деятельности;
- формирование переводческих компетенций, необходимых для межкультурного делового общения;
- развитие умения публично представлять результаты собственной исследовательской и проектной деятельности на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Практикум по культуре профессиональной коммуникации (немецкий язык) входит в обязательную часть блока 1 учебного плана образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 45.4.02 Лингвистика профилей «Перевод в сфере профессиональной деятельности», «Управление международными проектами» и «Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация».

Дисциплина содержательно и методологически связана со следующими курсами: «Техники понимания текста», «Педагогика и психология высшей школы», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Теория перевода», «Управление проектами в профессиональной деятельности (второй иностранный язык)», «Общественно-политический и экономический перевод». Освоение программы данной дисциплины происходит одновременно с освоением программ указанных выше дисциплин.

«Входные» знания выпускников профильного лингвистического факультета должны быть не ниже языковой компетенции уровня В1 «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком».

3. Объем дисциплины: 16 зачетных единиц, 576 академических часов, в том числе:

контактная аудиторная работа: практические занятия – 270 часов;

контактная внеаудиторная работа: контроль самостоятельной работы – 90 часов;

самостоятельная работа: 135 часов, контроль (подготовка к экзамену) – 81 час.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке. УК-4.4. Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке. УК-4.6. Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.2. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп. УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач.
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на	УК-6.2. Определяет образовательные потребности и способы совершенствования собственной (в т.ч. профессиональной) деятельности на основе самооценки. УК-6.3. Выбирает и реализует с использованием инструментов непрерывного образования возможности развития профессио-

основе самооценки	нальных компетенций и социальных навыков. УК-6.4. Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности, динамично изменяющихся требований рынка труда и стратегии личного развития.
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1. Опирается в практической деятельности на систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития. ОПК-1.2. Учитывает ценности, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка, в профессиональной коммуникации. ОПК-1.3. Применяет на практике знания, относящиеся к системе изучаемого иностранного языка и к ценностям, присущим культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-3.1. Использует общедидактические принципы обучения и воспитания в практической деятельности. ОПК-3.2. Применяет в практической деятельности современные методики и технологии преподавания. ОПК-3.3. Планирует организацию образовательного процесса.
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1. Различает регистры устного и письменного общения и корректно использует их в коммуникации. ОПК-4.2. Понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах. ОПК-4.3. Создает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Применяет в профессиональной коммуникации правила и традиции межкультурного профессионального общения. ОПК-5.2. Применяет в профессиональной коммуникации правила речевого общения в иноязычном социуме. ОПК-5.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка.

5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения: 1 и 3 семестры – зачет; 2 и 4 семестры – экзамен.

6. Язык преподавания: немецкий, русский.